



**KUNSILL TA'  
L-UNJONI EWROPEA**

**Brussell, 29 ta' Novembru 2007  
(OR. en)**

**11486/07**

**Fajl Interistituzzjonali:  
2006/0129 (COD)**

**ENV 378  
CODEC 757**

**ATTI LEGISLATIVI U STRUMENTI OĦRA**

Suġġett:

Pożizzjoni Komuni adottata mill-Kunsill bil-ħsieb ta' l-adozzjoni ta' Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar standards ta' kwalità ambjentali fil-qasam tal-politika ta' l-ilma u li temenda d-Direttivi 82/176/KEE, 83/513/KEE, 84/156/KEE 84/491/KEE, 86/280/KEE u 2000/60/KE

**DIRETTIVA 2007/.../KE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**

**ta'**

**dwar standards ta' kwalità ambjentali fil-qasam tal-politika ta' l-ilma u li temenda d-Direttivi 82/176/KEE, 83/513/KEE, 84/156/KEE 84/491/KEE, 86/280/KEE u 2000/60/KE**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jistabilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 175(1) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidraw l-Opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew<sup>1</sup>,

Wara li kkonsultaw lill-Kumitat tar-Regjuni,

Filwaqt li jaġixxu skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat<sup>2</sup>,

Billi:

---

1 ĠU C 97, 28.4.2007, p. 3.

2 Opinjoni tal-Parlament Ewropew tat-22 ta' Mejju 2007 (għadha mhijiex pubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali), Pożizzjoni Komuni tal-Kunsill ta' ... (għadha mhijiex pubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew ta' ... (għadha mhijiex pubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

- (1) It-tniġġis kimiku ta' l-ilma tal-wiċċ huwa ta' theddida għall-ambjent akkwatiku b'effetti bħalma huma tossiċità akuta u kronika għall-organizmi akkwatiċi, akkumulazzjoni fl-ekosistema u telf ta' l-abitati u l-bijodiversità, kif ukoll theddid għas-saħħa tal-bniedem. Bħala kwistjoni ta' prijorità, l-kawżi tat-tniġġis għandhom jiġu identifikati u l-emissjonijiet għandhom jiġu ttrattati fl-oriġini tagħhom, bl-aktar mod ekonomikament u ambjentalment effettiv.
- (2) Id-Deċiżjoni Nru 1600/2002/KE tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill tat-22 ta' Lulju 2002 li tistabbilixxi s-Sitt Programm ta' Azzjoni tal-Komunità Ambjentali<sup>1</sup> taferma li l-ambjent u s-saħħa u l-kwalità tal-ħajja huma prijoritajiet ambjentali ewlenin ta' dak il-Programm, u b'mod partikolari tenfasizza l-htieġa li tkun stabbilita legislazzjoni aktar speċifika fil-qasam tal-politika ta' l-ilma.
- (3) Id-Direttiva 2000/60/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2000 li tistabbilixxi qafas għal azzjoni Komunitarja fil-qasam tal-politika ta' l-ilma<sup>2</sup> tistabbilixxi strategija kontra t-tniġġis ta' l-ilma u tesigi aktar miżuri speċifiċi għall-kontroll tat-tniġġis u għal standards ta' kwalità ambjentali (EQS, environmental quality standards). Din id-Direttiva tistabbilixxi EQS konformement mad-dispożizzjonijiet u l-oġġettivi tad-Direttiva 2000/60/KE.
- (4) Skond l-Artikolu 4 tad-Direttiva 2000/60/KE, l-Istati Membri għandhom jimplimentaw il-miżuri meħtieġa skond l-Artikolu 16(1) u (8) ta' dik id-Direttiva, bil-għan li jitnaqqas progressivament it-tniġġis minn sustanzi prijoritarji u jitwaqqfu jew jitwaqqfu f'fazijiet l-emissjonijiet, ir-rilaxx u t-telf ta' sustanzi prijoritarji perikolużi.

---

1 ĠU L 242, 10.9.2002, p. 1.

2 ĠU L 327, 22.12.2000, p.1. Direttiva kif emendata mid-Deċiżjoni 2455/2001/KE (ĠU L 331, 15.12.2001, p. 1).

- (5) Mis-sena 2000 ġew adottati diversi atti Komunitarji li jistabbilixxu miżuri ta' kontroll tat-tniġġis skond l-Artikolu 16 tad-Direttiva 2000/60/KE għal sustanzi prijoritarji individwali. Barra minn hekk, hafna miżuri għall-protezzjoni ta' l-ambjent jaqgħu fl-ambitu ta' leġislazzjoni Komunitarja eżistenti oħra. Għalhekk, għandha tingħata prijorità lill-implimentazzjoni u r-reviżjoni ta' l-istrumenti eżistenti aktar milli sabiex jiġu stabbiliti kontrolli godda.
- (6) Rigward il-kontrolli ta' emissjonijiet ta' sustanzi prijoritarji minn sors wiehed u minn sorsi mxerrda kif imsemmi fl-Artikolu 16 tad-Direttiva 2000/60/KE, jidher li jkun aktar effettiv meta mqabbel ma' l-ispiza u proporzjonat għall-Istati Membri jekk jinkludu, fejn meħtieġ, flimkien ma' l-implimentazzjoni ta' leġislazzjoni Komunitarja eżistenti oħra, miżuri adegwati ta' kontroll, skond l-Artikolu 10 tad-Direttiva 2000/60/KE, fil-programm ta' miżuri li għandu jiġi żviluppat għal kull distrett ta' baċir ta' xmara skond l-Artikolu 11 ta' dik id-Direttiva.
- (7) Id-Deciżjoni Nru 2455/2001/KE tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill ta' l-20 ta' Novembru 2001 li tistabbilixxi l-lista ta' sustanzi prijoritarji fil-qasam tal-politika ta' l-ilma u li temenda d-Direttiva 2000/60/KE<sup>1</sup> tistabbilixxi l-ewwel lista ta' 33 sustanza jew grupp ta' sustanzi li ġew ipprijoritizzati għal azzjoni fil-livell Komunitarju. Fost dawk is-sustanzi prijoritarji, ċerti sustanzi ġew identifikati bħala sustanzi prijoritarji perikolużi li għalihom l-Istati Membri għandhom jimplimentaw miżuri meħtieġa bil-għan li jitwaqqfu jew jitwaqqfu f'fażijiet l-emissjonijiet, ir-rilaxx u t-telf ta' sustanzi prijoritarji perikolużi. Xi sustanzi kienu qegħdin jiġu riveduti u għandhom jiġu kklassifikati. Il-Kummissjoni għandha tkompli tirrivedi l-lista ta' sustanzi prijoritarji, filwaqt li tipprijoritarizza lil sustanzi għal azzjoni abbażi ta' kriterji maqbula li juru r-riskju għal, jew vija, l-ambjent akwatiku, skond l-iskeda ta' żmien prevista fl-Artikolu 16 tad-Direttiva 2000/60/KE, u tressaq proposti skond il-meħtieġa.

---

1 ĠU L 331, 15.12.2001, p.1.

- (8) Mill-perspettiva ta' l-interess Komunitarju u għal regolamentazzjoni aktar effettiva tal-protezzjoni ta' l-ilma tal-wiċċ, huwa xieraq li jiġu stabbiliti EAS għall-kontaminanti kklassifikati bħala sustanzi prijoritarji fil-livell Komunitarju u li l-Istati Membri jithallew jistabbilixxu, fejn meħtieġ, regoli għall-kontaminanti li jifdal fil-livell nazzjonali, sugġetti għall-applikazzjoni ta' regoli Komunitarji rilevanti. Minkejja dan, tmien kontaminanti li jaqgħu fl-ambitu tad-Direttiva tal-Kunsill 86/280/KEE tat-12 ta' Ġunju 1986 dwar il-valuri ta' limitu u oġġettivi ta' kwalità għar-rilaxx ta' ċerti sustanzi perikolużi inklużi fil-Lista I ta' l-Anness tad-Direttiva 76/464/KEE<sup>1</sup> u li jiformaw parti mill-grupp ta' sustanzi li għalihom l-Istati Membri għandhom jimplementaw miżuri bil-għan li jinkiseb status kimiku tajjeb sa l-2015, sugġett għall-Artikoli 2 u 4 tad-Direttiva 2000/60/KE, ma kinux inklużi fil-lista ta' sustanzi prijoritarji. Madankollu, l-istandards komuni stabbiliti għal dawk il-kontaminanti wrew li kienu utli u huwa xieraq li tinzamm regolamentazzjoni ta' l-istandards tagħhom fil-livell Komunitarju.

---

<sup>1</sup> ĠU L 181, 4.7.1986, p. 16. Id-Direttiva kif emendata l-aħħar bid-Direttiva 91/692/KEE (ĠU L 377, 31.12.1991, p. 48).

- (9) Konsegwentement, id-dispożizzjonijiet li jikkonċernaw l-oġġettivi attwali ta' kwalità ambjentali, stabbiliti fid-Direttiva tal-Kunsill 82/176/KEE tat-22 ta' Marzu 1982 dwar il-valuri ta' limitu u l-oġġettivi tal-kwalità għall-iskariki ta' merkurju mill-industrija ta' l-elettrosi tal-kloruri alkalini<sup>1</sup>, id-Direttiva tal-Kunsill 83/513/KEE tas-26 ta' Settembru 1983 dwar il-valuri ta' limitu u oġġettivi ta' kwalità għar-rilaxx tal-kadmju<sup>2</sup>, id-Direttiva tal-Kunsill 84/156/KEE tat-8 ta' Marzu 1984 dwar il-valuri ta' limitu u l-oġġettivi ta' kwalità għar-rilaxx ta' merkurju minn setturi li mhumiex dawk ta' l-industrija ta' l-elettrolizi tal-chlor-alkali<sup>3</sup>, id-Direttiva tal-Kunsill 84/491/KEE tad-9 ta' Ottubru 1984 dwar il-valuri ta' limitu u l-oġġettivi ta' kwalità għar-rilaxx ta' hexachlorocyclohexane<sup>4</sup> u d-Direttiva 86/280/KEE se jsiru superfluwi u għandhom jithassru.
- (10) L-ambjent akkwatiku jista' jiġi milqut minn tniġġis kimiku kemm fuq perijodu qasir kif ukoll fuq perijodu fit-tul u għalhekk sabiex jiġu stabbiliti l-EQS għandha tintuża d-data dwar l-effetti akuti u d-data dwar l-effetti kroniċi. Sabiex ikun żgurat li l-ambjent akkwatiku u s-saħħa tal-bniedem ikunu protetti b'mod xieraq, l-EQS, espressi bħala valur medju annwali, għandhom jiġu stabbiliti f'livell li jipprovdi protezzjoni kontra l-espożizzjoni f'perijodu fit-tul, u għandhom jiġu stabbiliti konċentrazzjonijiet massimi permissibbli għall-protezzjoni kontra l-espożizzjoni f'perijodu qasir.

---

1 ĠU L 81, 27.3.1982, p. 29. Id-Direttiva kif emendata bid-Direttiva 91/692/KEE.

2 ĠU L 291, 24.10.1983, p. 1. Id-Direttiva kif emendata bid-Direttiva 91/692/KEE.

3 ĠU L 74, 17.3.1984, p. 49. Id-Direttiva kif emendata bid-Direttiva 91/692/KEE.

4 ĠU L 274, 17.10.1984, p. 11. Id-Direttiva kif emendata bid-Direttiva 91/692/KEE.

- (11) Skond ir-regoli stabbiliti fit-Taqsima 1.3.4. ta' l-Anness V mad-Direttiva 2000/60/KE, meta jsir il-monitoraġġ tal-konformità ma' l-EQS, inklużi dawk espressi bhala konċentrazzjonijiet massimi permissibbli, l-Istati Membri jistgħu jintroduċu metodi ta' statistika, bħal kalkolu perċentili, sabiex jittrattaw outliers (devjazzjonijiet estremi mill-medja) u qari falz sabiex jiġi żgurata livell aċċettabbli ta' kunfidenza u preċiżjoni. Sabiex tkun żgurata l-komparabbiltà tal-monitoraġġ bejn l-Istati Membri, huwa xieraq li jkun previst għall-istabbiliment ta' regoli dettaljati għal tali metodi statistiċi permezz tal-proċedura ta' kumitat.
- (12) L-istabbiliment tal-valuri ta' l-EQS f'livell Komunitarju għandu, f'dan l-istadju, għall-maġġoranza tas-sustanzi ikun limitat għall-ilma tal-wiċċ biss. Madankollu, fir-rigward tal-eksaklorobenżin (hexachlorobenzene), l-eksaklorobutadien (hexachlorobutadiene) u l-merkurju, mhuwiex possibbli li tiġi żgurata protezzjoni kontra effetti indiretti u avvelenament sekondarju fil-livell Komunitarju permezz ta' EQS għall-ilma tal-wiċċ biss. Għalhekk huwa xieraq li jiġi stabbiliti EQS għall-bijota fil-livell Komunitarju għal dawk it-tliet sustanzi. Sabiex l-Istati Membri jkunu permessi flessibbiltà skond l-istrategija ta' monitoraġġ tagħhom, huma għandhom ikunu jistgħu jew jimmonitorjaw u japplikaw dawk l-EQS għall-bijota, jew jistabbilixxu EQS aktar stretti għall-ilma tal-wiċċ li jipprovdu l-istess livell ta' protezzjoni.

- (13) Barra minn hekk, l-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jistabbilixxu EQS għas-sediment u/jew il-bijota fl-livell nazzjonali u japplikaw dawk l-EQS minflok l-EQS għall-ilma stabbiliti f'din id-Direttiva. Tali EQS għandhom ikunu stabbiliti permezz ta' proċedura trasparenti li tinvolvi notifiki lill-Kummissjoni u lil Stati Membri oħrajn sabiex ikun żgurat livell ta' protezzjoni ekwivalenti għall-EQS għall-ilma stabbilit fil-livell Komunitarju. Il-Kummissjoni għandha tiġbor fil-qosor dawn in-notifiki fir-rapporti tagħha dwar l-implimentazzjoni tad-Direttiva 2000/60/KE. Barra minn hekk, billi s-sediment u l-bijota jibqgħu matrici importanti għall-monitoraġġ ta' ċerti sustanzi mill-Istati Membri, sabiex jiġu vvalutati l-impatti fuq perijodu fit-tul ta' l-attività u x-xejriet antropoġeniċi, l-Istati Membri għandhom jieħdu miżuri, sugġett għall-Artikolu 4 tad-Direttiva 2000/60/KE, bil-għan li jiżguraw li livelli eżistenti tal-kontaminazzjoni fil-bijota u s-sedimenti ma jiżdidux sinifikament.
- (14) L-Istati Membri għandhom jikkonformaw mad-Direttiva tal-Kunsill 98/83/KE tat-3 ta' Novembru 1998 dwar il-kwalità ta' l-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem<sup>1</sup> u jimmaniġġaw korpi fl-ilma tal-wiċċ użati għall-estrazzjoni ta' l-ilma għax-xorb skond l-Artikolu 7 tad-Direttiva 2000/60/KE. Għalhekk, din id-Direttiva għandha tiġi implimentata mingħajr preġudizzju għal dawk ir-rekwiżiti li jistgħu jehtieġu standards aktar stretti.
- (15) Fil-vicinanza ta' rilaxx minn punti ta' sors il-konċentrazzjonijiet ta' kontaminanti huma normalment oghla mill-konċentrazzjonijiet ambjentali fl-ilma. Għalhekk, l-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jagħmlu użu minn żoni ta' taħlit, sakemm dawn ma jaffettwawx il-konformità tal-bqija tal-korp ta' l-ilma tal-wiċċ ma' l-EQS rilevanti. Il-limiti taż-żoni ta' taħlit għandhom ikunu ristretti għall-prossimità tal-punt ta' skariku u jkunu proporzjonati.

---

1 ĠU L 330, 5.12.1998, p.32. Direttiva kif emendata l-aħħar mill-Att ta' l-Adeżjoni ta' l-2005.

- (16) Huwa meħtieġ li tkun ivverifikata l-konformità ma' l-oġġettivi għal waqfien jew waqfien f'fażijiet, u t-tnaqqis, kif speċifikat fl-Artikolu 4(1)(a) tad-Direttiva 2000/60/KE, li l-valutazzjoni ta' konformità ma' dawn l-obbligi ssir b'mod trasparenti, b'mod partikolari fir-rigward tal-konsiderazzjoni ta' emissjonijiet, rilaxx u telf sinifikanti bħala riżultat ta' l-attivitajiet tal-bniedem. Barra minn hekk, skeda ta' żmien għal waqfien jew waqfien f'fażijiet, u tnaqqis, tista' tkun relatata biss ma' inventarju. Għandha tkun possibbli wkoll il-valutazzjoni ta' l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 4(4) sa (7) tad-Direttiva 2000/60/KE. Bl-istess mod, hija meħtieġa għodda adatta għall-kwantifikazzjoni ta' telf ta' sustanzi li jseħh b'mod naturali, jew li jirriżulta minn proċessi naturali, fejn il-waqfien komplet jew il-waqfien f'fażijiet mis-sorsi potenzjali kollha huwa impossibbli. Sabiex jissodisfa dawk il-htigijiet, kull Stat Membru għandu jistabbilixxi inventarju ta' emissjonijiet, rilaxx u telf għal kull distrett ta' baċir ta' xmara jew parti minn distrett ta' baċir ta' xmara fit-territorju tiegħu.
- (17) Sabiex ikun evitat xogħol doppju sabiex jiġu stabbiliti dawk l-inventarji u sabiex tkun żgurata koerenza ta' dawk l-inventarji ma' għodda oħrajn eżistenti fil-qasam tal-protezzjoni ta' l-ilma tal-wiċċ, l-Istati Membri għandhom jużaw l-informazzjoni miġbura taħt id-Direttiva 2000/60/KE u taħt ir-Regolament (KE) Nru 166/2006 tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill tat-18 ta' Jannar 2006 dwar il-ħolqien ta' Regjistru Ewropew dwar ir-Rilaxx u t-Trasferiment ta' Inkwinanti<sup>1</sup>.

---

1 ĠU L 33, 4.2.2006, p. 1.

- (18) Sabiex ikunu riflessi aħjar il-htigijiet tagħhom, l-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jagħzlu perijodu ta' referenza ta' sena adatt sabiex jitkejlu l-entrati bażiċi ta' l-inventarju. Madankollu, għandu jittiehed kont tal-fatt li t-telf mill-applikazzjoni tal-pestiċidi jista' jvarja b'mod konsiderevoli minn sena għal oħra minhabba rati ta' applikazzjoni differenti, per eżempju minhabba kondizzjonijiet klimatiċi differenti. Għalhekk, l-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jagħzlu perijodu ta' referenza ta' 3 snin għal ċerti sustanzi koperti mid-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE tal-15 ta' Lulju 1991 li tikkonċerna t-tqegħid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti<sup>1</sup>.
- (19) Sabiex isir l-aħjar użu mill-inventarju, huwa kunsiljabbli li tiġi stabbilita data ta' skadenza għall-Kummissjoni sabiex tivverifika li l-emissjonijiet, ir-rilaxx u t-telf qegħdin jagħmlu progress lejn il-konformità ma' l-oġettivi stabbiliti fl-Artikolu 4(1)(a) tad-Direttiva 2000/60/KE.
- (20) Bosta Stati Membri huma affetwati minn tniġġis li s-sors tiegħu jkun jinsab barra l-ġurisdizzjoni nazzjonali tagħhom. Għalhekk jixraq li jiġi kkjarifikat li Stat Membru ma jkunx fi ksur ta' l-obbligi tiegħu taħt din id-Direttiva bħala rizultat tal-qabża ta' l-EQS minhabba tali tniġġis transkonfinali sakemm ikunu rispettati ċerti kondizzjonijiet u jkun ha vantaġġ, kif xieraq, tad-dispożizzjonijiet rilevanti tad-Direttiva 2000/60/KE.
- (21) Abbażi ta' rapporti mill-Istati Membri, il-Kummissjoni għandha tirrivedi l-htieġa għal miżuri addizzjonali speċifiċi għall-Komunità kollha u, jekk xieraq, tagħmel proposti rilevanti.

---

1 ĠU L 230, 19.8.1991, p. 1. Direttiva kif emendata l-aħħar mid-Direttiva tal-Kummissjoni 2007/50/KE (ĠU L 202, 3.8.2007, p. 15).

- (22) Il-kriterji għall-identifikazzjoni ta' sustanzi li huma persistenti, bjoakkumulativi u tossiċi, kif ukoll ta' sustanzi oħrajn ta' tħassib ekwivalenti, partikolarment persistenti ħafna u bjoakkumulativi ħafna, kif imsemmija fid-Direttiva 2000/60/KE, huma stabbiliti fid-Dokument Tekniku ta' Gwida għall-Valutazzjoni tar-Riskju bħala appoġġ tad-Direttiva tal-Kummissjoni 93/67/KEE ta' l-20 ta' Lulju 1993 li tistabbilixxi l-prinċipji għall-istimi ta' riskju għall-bniedem u l-ambjent tas-sustanzi nnotifikati skond id-Direttiva tal-Kunsill 67/548/KEE<sup>1</sup>, ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1488/94 tat-28 ta' Ġunju 1994 li jstipula l-prinċipji għall-studju dwar ir-riskji lill-bniedem u l-ambjent ta' materjali eżistenti skond ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 793/93<sup>2</sup>, u d-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 1998 dwar it-tqegħid fis-suq tal-prodotti bjoċidali<sup>3</sup>. Sabiex tkun żgurata l-konsistenza tal-legislazzjoni Komunitarja differenti, dawn il-kriterji biss għandhom ikunu applikati għas-sustanzi taħt reviżjoni skond id-Deciżjoni Nru 2455/2001/KE, u l-Anness X mad-Direttiva 2000/60/KE għandu jigi sostitwit kif meħtieġ.
- (23) L-obbligi stabbiliti fid-Direttivi elenkati fl-Anness IX tad-Direttiva 2000/60/KE diġà huma inkorporati fid-Direttiva tal-Kunsill 96/61/KE ta' l-24 ta' Settembru 1996 dwar il-prevenzjoni u l-kontroll integrat tat-tniġġis<sup>4</sup> u fid-Direttiva 2000/60/KE u, ta' l-inqas, l-istess livell ta' protezzjoni huwa ggarantit jekk l-EQS jinżammu jew jiġu riveduti. Sabiex ikun żgurat approċċ konsistenti għat-tniġġis kimiku ta' l-ilmijiet tal-wiċċ u sabiex tkun issimplifikata u ċċarata l-legislazzjoni Komunitarja eżistenti f'dak il-qasam, huwa meħtieġ li jitħassru, skond id-Direttiva 2000/60/KE, b'effett mit-22 ta' Diċembru 2012, id-Direttivi 82/176/KEE, 83/513/KEE, 84/156/KEE, 84/491/KEE u 86/280/KEE.

---

1 ĠU L 227, 8.9.1993, p. 9.

2 ĠU L 161, 29.6.1994, p. 3.

3 ĠU L 123, 24.4.1998, p. 1.

4 ĠU L 257, 10.10.1996, p. 26.

- (24) -Ir-rakkomandazzjonijiet imsemmija fid-Direttiva 2000/60/KE, b'mod partikolari dawk tal-Kumitat Xjentifiku dwar it-Tossiċità, l-Ekotossiċità u l-Ambjent ġew ikkunsidrati.
- (25) Skond il-paragrafu 34 tal-Ftehim Interistituzzjonali dwar tfassil aħjar tal-ligijiet<sup>1</sup>, l-Istati Membri huma mhegġa jfasslu, għalihom infushom u fl-interessi tal-Komunità, l-iskedi tagħhom stess li, sa fejn hu possibbli, juru l-korrelazzjoni bejn din id-Direttiva u l-mizuri ta' traspożizzjoni u jagħmluhom pubbliċi.
- (26) Ladarba l-għan ta' din id-Direttiva, jiġifieri l-kisba ta' status kimiku tajjeb ta' l-ilma tal-wiċċ billi jiġu stabbiliti EQS għal sustanzi prijoritarji u ċerti kontaminanti oħrajn, ma jistax jintlaħaq suffiċjentement mill-Istati Membri u jista', għalhekk, permezz taż-żamma ta' l-istess livell ta' protezzjoni ta' l-ilma tal-wiċċ fil-Komunità kollha, jintlaħaq aħjar fil-livell Komunitarju, il-Komunità tista' tadotta miżuri, skond il-prinċipju ta' sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat. Konformement mal-prinċipju ta' proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, din id-Direttiva ma tmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ sabiex jintlaħaq dak l-għan.
- (27) Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva għandhom ikunu adottati skond id-Deċiżjoni tal-Kunsill Nru 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li ttipprovdi l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat ta' l-implimentazzjoni konferiti fuq il-Kummissjoni<sup>2</sup>.

---

1 ĠU C 321, 31.12.2003, p. 1.

2 ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23. Deċiżjoni kif emendata mid-Deċiżjoni 2006/512/KE(ĠU L 200, 22.7.2006, p. 11).

(28) B'mod partikolari, il-Kummissjoni għandha jkollha s-setgħa li temenda l-punt 3 tal-parti B ta' l-Anness I. Minhabba li dik il-miżura għandha għan ġenerali u hija mfassla sabiex temenda elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, jew li tissupplimentah b'elementi mhux essenzjali ġodda, hija għandha tkun adottata skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju prevista fl-Artikolu 5a tad-Deċiżjoni Nru 1999/468/KE,

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

*Artikolu 1*

*Suġġett*

Bil-għan li jinkiseb status kimiku tajjeb ta' l-ilma tal-wiċċ u konformement mad-dispożizzjonijiet u l-oġettivi ta' l-Artikolu 4 tad-Direttiva 2000/60/KE, din id-Direttiva tistabbilixxi standards ta' kwalità ambjentali (EQS) għal sustanzi prijoritarji u ċerti kontaminanti oħrajn kif previst fl-Artikolu 16 tad-Direttiva 2000/60/KE.

*Artikolu 2*

*Definizzjonijiet*

Id-definizzjonijiet stabbiliti fid-Direttiva 2000/60/KE għandhom japplikaw għall-finijiet ta' din id-Direttiva.

*Artikolu 3*  
*Standards ta' kwalità ambjentali*

1. Skond l-Artikolu 1 ta' din id-Direttiva u l-Artikolu 4 tad-Direttiva 2000/60/KE, l-Istati Membri għandhom japplikaw l-EQS stabbiliti fil-Parti A ta' l-Anness I ma' din id-Direttiva fl-ilmijiet tal-wiċċ.

L-Istati Membri għandhom japplikaw l-EQS fl-ilmijiet tal-wiċċ skond ir-rekwiżiti stabbiliti fil-Parti B ta' l-Anness I.

2. L-Istati Membri jistgħu jagħzlu li japplikaw EQS għas-sediment u/jew il-bijota minflok dawk stabbiliti fil-Parti A ta' l-Anness I, f'ċerti kategoriji ta' ilma tal-wiċċ. L-Istati Membri li japplikaw din l-għażla għandhom:
- (a) japplikaw, għall-merkurju u l-komposti tiegħu, EQS ta' 20 µg/kg, u/jew għall-eksaklorobenzin, EQS ta' 10g/kg, u/jew għall-eksaklorobutadien, EQS ta' 55 µg/kg, fejn dawn l-EQS huma għal tessuti tal-priża (piż bil-likwidu), bl-għażla ta' l-indikatur l-aktar adatt minn fost il-ħut, il-molluski, il-krustaċji u bijota oħra;
  - (b) jistabbilixxu u japplikaw EQS oħrajn li m'humiex imsemmija fil-punt (a) għas-sediment u/jew il-bijota għal sustanzi speċifikati. Dawn l-EQS għandhom joffru mill-inqas l-istess livell ta' protezzjoni bħall-EQS għall-ilma stabbilit fil-Parti A ta' l-Anness I;

- (ċ) jiddeterminaw, għas-sustanzi msemmija fil-punti (a) u (b), il-frekwenza ta' monitoraġġ fil-bijota u/jew is-sediment. Madankollu, il-monitoraġġ għandu jsir mill-inqas darba fis-sena, sakemm teknika u l-gudizzju espert ma jiggustifikawx intervall ieħor; u
- (d) jinnotifikaw lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri oħrajn, permezz tal-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 21 tad-Direttiva 2000/60/KE, dwar is-sustanzi li għalihom ġew stabbiliti EQS skond il-punt (b), ir-raġunijiet u l-bażi għall-użu ta' dan l-approċċ, l-EQS alternattivi li ġew stabbiliti, inklużi d-data u l-metodoloġija li bihom dawn ġew derivati, il-kategoriji ta' l-ilma tal-wiċċ li għalihom dawn ikunu japplikaw, u l-frekwenza ta' monitoraġġ ippjanat, flimkien mal-gustifikazzjoni għal dik il-frekwenza.

Il-Kummissjoni għandha tinkludi sommarju tan-notifikati skond il-punt (d) hawn fuq u n-nota (viii) għall- Parti A ta' l-Anness I fir-rapporti ppublikati skond l-Artikolu 18 tad-Direttiva 2000/60/KE

3. L-Istati Membri għandhom jorganizzaw l-analizi tat-tendenza għall-perijodu fit-tul ta' konċentrazzjonijiet ta' dawk is-sustanzi prijoritarji elenkati fil-Parti A ta' l-Anness I, , li għandhom tendenza jakkumulaw fis-sediment u/jew fil-bijota (b'konsiderazzjoni partikolari mogħtija lis-sustanzi numri 2, 5, 6, 7, 12, 15, 16, 17, 18, 20, 21, 26, 28 u 30) abbazi tal-monitoraġġ ta' l-istatus ta' l-ilma mwettaq skond l-Artikolu 8 tad-Direttiva 2000/60/KE. Huma għandhom jieħdu l-miżuri mmirati biex jassiguraw, sugġett għall-Artikolu 4 tad-Direttiva 2000/60/KE, li tali konċentrazzjonijiet ma jizdidux sinifikament fis-sediment u/jew fil-bijota rilevanti.

L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw il-frekwenza ta' monitoraġġ fis-sediment u/jew fil-bijota sabiex jipprovdu data suffiċjenti għal analiżi tat-tendenza affidabbli għall-perijodu fit-tul. Bħala linja gwida, il-monitoraġġ għandu jsir kull tliet snin, sakemm il-konozzenza teknika u l-ġudizzju esperti ma jiġġustifikawx intervall iehor.

4. Il-Kummissjoni għandha teżamina l-progress tekniku u xjentifiku, inkluża l-konklużjoni ta' valutazzjonijiet tar-riskju kif imsemmija fl-Artikolu 16(2)(a) u (b) tad-Direttiva 2000/60/KE u l-informazzjoni mir-reġistrazzjoni ta' sustanzi li jsiru disponibbli pubblikament skond l-Artikolu 119 tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006, u, jekk meħtieġ, tipproponi r-reviżjoni ta' l-EQS stabbiliti fil-Parti A ta' l-Anness I ma' din id-Direttiva skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat f'konformità ma' l-iskeda ta' zmien prevista fl-Artikolu 16(4) tad-Direttiva 2000/60/KE.
5. Il-Punt 3 ta' Parti B ta' l-Anness I ma' din id-Direttiva jista' jiġi emendat skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju prevista fl-Artikolu 5a tad-Deċiżjoni Nru 1999/468/KE.

#### *Artikolu 4*

#### *Żoni ta' taħlit*

1. L-Istati Membri jistgħu jinnominaw żoni ta' taħlit hdejn il-punti ta' rilaxx. Il-konċentrazzjonijiet ta' kontaminant wieħed jew aktar f'tali żoni ta' taħlit jistgħu jeċċedu l-EQS rilevanti jekk huma ma jaffettwawx il-konformità tal-kumplement ta' l-ilma tal-wieċ ma' dawk l-istandards.

2. L-Istati Membri li jinnominaw żoni ta' taħlit għandhom jinkludu deskrizzjoni ta' l-approċċi u l-metodoloġiji applikati sabiex jiġu derivati tali żoni fil-pjanijiet ta' ġestjoni tal-baċin ta' xmara magħmula skond l-Artikolu 13 tad-Direttiva 2000/60/KE.
3. L-Istati Membri li jinnominaw żoni ta' taħlit għandhom jiżguraw li l-firxa ta' kwalunkwe tali żona hija:
  - (a) ristretta għall-viċinanza tal-punt ta' rilaxx;
  - (b) proporzjonata, b'konsiderazzjoni tal-konċentrazzjonijiet ta' kontaminanti fil-punt ta' rilaxx u tal-kondizzjonijiet dwar emissjonijiet ta' kontaminanti li jinsabu fir-regolamenti ta' qabel, bħal awtorizzazzjonijiet u/jew permessi, imsemmijin fl-Artikolu 11(3)(g) tad-Direttiva 2000/60/KE u kwalunkwe ligi Komunitarja rilevanti oħra, skond l-applikazzjoni ta' l-aħjar tekniki disponibbli u l-Artikolu 10 tad-Direttiva 2000/60/KE, partikolarment wara li daww ir-regolamenti ta' qabel jiġu riveduti.

#### *Artikolu 5*

#### *Inventarju ta' emissjonijiet, rilaxx u telf*

1. Bl-użu ta' l-informazzjoni miġbura skond l-Artikoli 5 u 8 tad-Direttiva 2000/60/KE u skond ir-Regolament (KE) Nru 166/2006, l-Istati Membri għandhom jistabbilixxu inventarju ta' l-emissjonijiet, ir-rilaxx u t-telf tas-sustanzi prijoritarji u l-kontaminanti kollha elenkati fil-Parti A ta' l-Anness I ma' din id-Direttiva għal kull distrett ta' baċin ta' xmara jew parti minn distrett ta' baċin ta' xmara li jkun fit-territorju tagħhom.

2. Il-perijodu ta' referenza għall-istima tal-valuri tal-kontaminanti li għandhom jitnizzlu fl-inventarji msemmija fil-paragrafu 1 għandu jkun ta' sena waħda bejn l-2008 u l-2010.

Madankollu, għas-sustanzi prijoritarji jew il-kontaminanti koperti bid-Direttiva 91/414/KEE, l-entrati jistgħu jiġu kkalkolati bħala l-medja tas-snin 2008, 2009 u 2010.

3. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni l-inventarji stabbiliti skond il-paragrafu 1, inklużi l-perijodi ta' referenza rispettivi, skond ir-rekwiziti ta' rappurtar taħt l-Artikolu 15(1) tad-Direttiva 2000/60/KE.

4. L-Istati Membri għandhom jaġġornaw l-inventarji tagħhom bħala parti mir-revizjonijiet ta' l-analizi speċifikati fl-Artikolu 5 (2) tad-Direttiva 2000/60/KE.

Il-perijodu ta' referenza għall-istabbiliment ta' valuri fl-inventarji aġġornati għandu jkun is-sena ta' qabel ma jkollha tlesta dik l-analizi. Għas-sustanzi prijoritarji jew il-kontaminanti koperti bid-Direttiva 91/414/KEE, l-entrati jistgħu jiġu kkalkolati bħala l-medja tat-tliet snin ta' qabel it-tlestija ta' dik l-analizi.

L-Istati Membri għandhom jipubblikaw l-inventarji aġġornati fil-pjanijiet aġġornati tagħhom ta' ġestjoni tal-baċin ta' xmara kif stabbilit fl-Artikolu 13(7) tad-Direttiva 2000/60/KE.

5. Il-Kummissjoni għandha, sa l-2025, tivverifika li l-emissjonijiet, ir-rilaxx u t-telf kif jidhru fl-inventarju qed jagħmlu progress lejn konformità ma' l-oġettivi ta' tnaqqis jew waqfien stabbiliti fl-Artikolu 4(1)(a)(iv) tad-Direttiva 2000/60/KE, sugġett għall-Artikolu 4(4) u (5) ta' dik id-Direttiva.

*Artikolu 6*  
*Tniġġis transkonfinali*

1. Stat Membru m'għandux jitqies bhala li qed jikser l-obbligi tiegħu taht din id-Direttiva bhala riżultat tal-qbiż tal-limitu ta' EQS jekk jista' juri li:
  - (a) il-qbiż tal-limitu kien dovut għal sors ta' tniġġis barra l-ġurisdizzjoni nazzjonali tiegħu; u
  - (b) minhabba f'tali tniġġis transkonfinali huwa ma setax jieħu miżuri effettivi sabiex jikkonforma ma' l-EQS rilevanti; u
  - (ċ) huwa kien applika l-mekkaniżmi ta' koordinazzjoni previsti fl-Artikolu 3 tad-Direttiva 2000/60/KE u, kif xieraq, kien ha vantaġġ mid-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 4(4), (5) u (6) ta' dik id-Direttiva għal dawk l-ilmijiet affettwati mit-tniġġis transkonfinali.
  
2. L-Istati Membri għandhom jużaw il-mekkaniżmu stabbilit fl-Artikolu 12 tad-Direttiva 2000/60/KE sabiex jiġu pprovvuti lill-Kummissjoni l-informazzjoni meħtieġa fiċ-ċirkostanzi previsti fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu u sommarju tal-miżuri meħuda f'relazzjoni mat-tniġġis transkonfinali fil-pjan rilevanti ta' ġestjoni tal-baċin ta' xmara skond ir-rekwiziti ta' rapportar taht l-Artikolu 15(1) tad-Direttiva 2000/60/KE.

## *Artikolu 7*

### *Reviżjoni*

Abbazi ta' rapporti mill-Istati Membri, inklużi rapporti skond l-Artikolu 12 tad-Direttiva 2000/60/KE u partikolarment dawk dwar it-tniġġis transkonfinali, il-Kummissjoni għandha tirrivedi l-htieġa għal miżuri speċifiċi addizzjonali mifruxin mal-Komunità kollha, bħall-kontrolli ta' l-emissjonijiet. Hija għandha tirrapporta l-konklużjonijiet tagħha lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill fil-kuntest tar-rapport imħejji skond l-Artikolu 18(1) tad-Direttiva 2000/60/KE, akkumpanjat, jekk xieraq, minn proposti rilevanti.

## *Artikolu 8*

### *L-emendament tad-Direttiva 2000/60/KE*

L-Anness X mad-Direttiva 2000/60/KE għandu jiġi sostitwit mit-test li jinsab fl-Anness II ma' din id-Direttiva.

## *Artikolu 9*

### *L-emendament tad-Direttivi 82/176/KEE, 83/513/KEE, 84/156/KEE, 84/491/KEE u 86/280/KEE*

1. L-Anness II mad-Direttivi 82/176/KEE, 83/513/KEE, 84/156/KEE u 84/491/KEE rispettivament għandu jithassar.
2. L-Intestaturi B fit-Taqsimiet I sa XI ta' l-Anness II mad-Direttiva 86/280/KEE għandhom jithassru.

*Artikolu 10*

*It-tħassir tad-Direttivi 82/176/KEE, 83/513/KEE,  
84/156/KEE, 84/491/KEE u 86/280/KEE*

1. Id-Direttivi 82/176/KEE, 83/513/KEE, 84/156/KEE, 84/491/KEE u 86/280/KEE għandhom jithassru b'effett mit-22 ta' Diċembru 2012.
2. Qabel it-22 ta' Diċembru 2012, l-Istati Membri jistgħu jwettqu l-monitoraġġ u r-rappurtar skond l-Artikoli 5, 8 u 15 tad-Direttiva 2000/60/KE minflok ma jwettqu dawn skond id-Direttivi msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

*Artikolu 11*  
*Traspożizzjoni*

1. L-Istati Membri għandhom idahhlu fis-sehh il-ligijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa sabiex jikkonformaw ma' din id-Direttiva sa... \*.

Meta l-Istati Membri jadottaw daww il-mizuri, dawn għandhom jinkludu referenza għal din id-Direttiva jew tali referenza għandha takkumpanjahom meta jiġu pubblikati uffiċjalment. Il-metodi kif issir tali referenza għandhom jiġu stabbiliti mill-Istati Membri.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-ligi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

---

\* Nota lill-ĠU: 18-il xahar wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' din id-Direttiva.

*Artikolu 12*  
*Dħul fis-seħħ*

Din id-Direttiva għandha tidħol fis-seħħ fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

*Artikolu 13*  
*Destinatarji*

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi,

*Għall-Parlament Ewropew*  
*Il-President*

*Għall-Kunsill*  
*Il-President*

---

## ANNEX I

### STANDARDS TA' KWALITÀ AMBJENTALI GHAL SUSTANZI PRIJORITARJI U ĊERTI KONTAMINANTI OHRAJN

#### PARTI A: STANDARDS TA' KWALITÀ AMBJENTALI (EQS)

AA: medja annwali;

MAC: konċentrazzjoni massima permissibbli

Unità: [µg/l]

| (1) | (2)                      | (3)                    | (4)   | (5)   | (6)  | (7)  |
|-----|--------------------------|------------------------|---|---|--|--|
| Nru | Isem tas-sustanza        | Numru CAS <sup>1</sup> | AA-EQS <sup>i</sup><br>Ilmijiet tal-<br>wiċċ 'il<br>għewwa mill-<br>kosta <sup>Error!</sup><br>Bookmark not<br>defined. | AA-EQS <sup>i</sup><br>Ilmijiet tal-<br>wiċċ ohrajn | MAC-EQS <sup>Err</sup><br>or! Bookmark not<br>defined.<br>Ilmijiet tal-<br>wiċċ 'il<br>għewwa mill-<br>kosta <sup>Error!</sup><br>Bookmark not<br>defined. | MAC-EQS <sup>Err</sup><br>or! Bookmark not<br>defined.<br>Ilmijiet tal-<br>wiċċ ohrajn |
| (1) | Alaklor                  | 15972-60-8             | 0.3   | 0.3   | 0.7  | 0.7  |
| (2) | Antraċen                 | 120-12-7               | 0.1   | 0.1   | 0.4  | 0.4  |
| (3) | Atrażin                  | 1912-24-9              | 0.6   | 0.6   | 2.0  | 2.0  |
| (4) | Benzin                   | 71-43-2                | 10  | 8   | 50   | 50   |
| (5) | Difeniletere<br>brominat | 32534-81-9             | 0.0005  | 0.0002  | <i>mhux<br/>applikabbli</i>  | <i>mhux<br/>applikabbli</i>  |

---

1 CAS: Is-Servizz ta' l-Astratti Kimiċi.

| (1) | (2)   | (3)                    | (4)  | (5)   | (6)  | (7)   |
|-----|---|------------------------|--|---|--|---|
| Nru | Isem tas-sustanza   | Numru CAS <sup>1</sup> | AA-EQS <sup>i</sup><br>Ilmijiet tal-wiċċ 'il ġewwa mill-kosta <sup>Error!</sup><br>Bookmark not defined. | AA-EQS <sup>i</sup><br>Ilmijiet tal-wiċċ oħrajn | MAC-EQS <sup>Err</sup><br>or! Bookmark not defined.<br>Ilmijiet tal-wiċċ 'il ġewwa mill-kosta <sup>Error!</sup><br>Bookmark not defined. | MAC-EQS <sup>Err</sup><br>or! Bookmark not defined.<br>Ilmijiet tal-wiċċ oħrajn |
| (6) | Kadmju u l-komposti tiegħu<br><i>(skond il-klassijiet ta' l-ebusija ta' l-ilma)</i> | 7440-43-9              | ≤ 0,08 (Klassi 1)<br>0,08 (Klassi 2)<br>0,09 (Klassi 3)<br>0,15 (Klassi 4)<br>0,25 (Klassi 5)            | 0.2   | ≤ 0.45<br>(Klassi 1)<br>0,45 (Klassi 2)<br>0,6 (Klassi 3)<br>0,9 (Klassi 4)<br>1.5 (Klassi 5)  |   |

| (1)  | (2)   | (3)  | (4)  | (5)   | (6)  | (7)   |
|------|---|--|--|---|--|---|
| Nru  | Isem tas-sustanza   | Numru CAS <sup>1</sup>                     | AA-EQS <sup>i</sup><br>Ilmijiet tal-wiċċ 'il ġewwa mill-kosta <sup>Error!</sup><br>Bookmark not defined. | AA-EQS <sup>i</sup><br>Ilmijiet tal-wiċċ oħrajn | MAC-EQS <sup>Err</sup><br>or! Bookmark not defined.<br>Ilmijiet tal-wiċċ 'il ġewwa mill-kosta <sup>Error!</sup><br>Bookmark not defined. | MAC-EQS <sup>Err</sup><br>or! Bookmark not defined.<br>Ilmijiet tal-wiċċ oħrajn |
| (6a) | Tetraklorur tal-karbonju  | 56-23-5                                    | 12   | 12  | <i>mhux applikabbli</i>  | <i>mhux applikabbli</i>   |
| (7)  | C10-13 kloroalkani  | 85535-84-8                                 | 0.4  | 0.4   | 1.4  | 1.4   |
| (8)  | Klorfenvinfos   | 470-90-6                                   | 0.1  | 0.1   | 0.3  | 0.3   |
| (9)  | Klorpirifos (Klorpirifos-etil)                                      | 2921-88-2                                  | 0.03   | 0.03  | 0.1  | 0.1   |
| (9a) | Pestiċidi miċ-ċiklodien:<br>Aldrin<br>Dieldrin<br>Endrin<br>Isodrin | 309-00-2<br>60-57-1<br>72-20-8<br>465-73-6 | $\Sigma=0.01$  | $\Sigma=0.005$                                  | <i>mhux applikabbli</i>  | <i>mhux applikabbli</i>   |
| (9b) | DDT totali <sup>i</sup>   | <i>mhux applikabbli</i>                    | 0.025  | 0.025   | <i>mhux applikabbli</i>  | <i>mhux applikabbli</i>   |
|      | para-para-DDT   | 50-29-3                                    | 0.01   | 0.01  | <i>mhux applikabbli</i>  | <i>mhux applikabbli</i>   |
| (10) | 1,2-Dikloroetan   | 107-06-2                                   | 10   | 10  | <i>mhux applikabbli</i>  | <i>mhux applikabbli</i>   |
| (11) | Diklorometan  | 75-09-2                                    | 20   | 20  | <i>mhux applikabbli</i>  | <i>mhux applikabbli</i>   |

| (1)  | (2)                               | (3)                    | (4)  | (5)   | (6)   | (7)  |
|------|-----------------------------------|------------------------|--|---|---|--|
| Nru  | Isem tas-sustanza                 | Numru CAS <sup>1</sup> | AA-EQS <sup>i</sup><br>Ilmijiet tal-<br>wiċċ 'il<br>ġewwa mill-<br>kosta <sup>Error!</sup><br>Bookmark not<br>defined. | AA-EQS <sup>i</sup><br>Ilmijiet tal-<br>wiċċ oħrajn | MAC-EQS <sup>Err</sup><br>or! Bookmark not<br>defined.<br>Ilmijiet tal-<br>wiċċ 'il<br>ġewwa mill-<br>kosta <sup>Error!</sup><br>Bookmark not<br>defined. | MAC-EQS <sup>Err</sup><br>or! Bookmark not<br>defined.<br>Ilmijiet tal-<br>wiċċ oħrajn |
| (12) | Di(2-etileksil)-<br>ftalat (DEHP) | 117-81-7               | 1.3  | 1.3   | <i>mhux<br/>applikabbli</i>   | <i>mhux<br/>applikabbli</i>  |
| (13) | Diuron                            | 330-54-1               | 0.2  | 0.2   | 1.8   | 1.8  |
| (14) | Endosulfan                        | 115-29-7               | 0.005  | 0.0005  | 0.01  | 0.004  |
| (15) | Fluworanten                       | 206-44-0               | 0.1  | 0.1   | 1   | 1  |
| (16) | Eksaklorobenzin                   | 118-74-1               | 0.01   | 0.01  | 0.05  | 0.05   |
| (17) | Eksaklorobutadie<br>n             | 87-68-3                | 0.1  | 0.1   | 0.6   | 0.6  |
| (18) | Eksakloroċiklohe<br>xan           | 608-73-1               | 0.02   | 0.002   | 0.04  | 0.02   |
| (19) | Isoproturon                       | 34123-59-6             | 0.3  | 0.3   | 1.0   | 1.0  |
| (20) | Ċomb u l-<br>komposti tiegħu      | 7439-92-1              | 7.2  | 7.2   | <i>mhux<br/>applikabbli</i>   | <i>mhux<br/>applikabbli</i>  |
| (21) | Merkurju u l-<br>komposti tiegħu  | 7439-97-6              | 0.05   | 0.05  | 0.07  | 0.07   |
| (22) | Naftalen                          | 91-20-3                | 2.4  | 1.2   | <i>mhux<br/>applikabbli</i>   | <i>mhux<br/>applikabbli</i>  |
| (23) | Nikil u l-<br>komposti tiegħu     | 7440-02-0              | 20   | 20  | <i>mhux<br/>applikabbli</i>   | <i>mhux<br/>applikabbli</i>  |

| (1)  | (2)   | (3)                     | (4)   | (5)   | (6)   | (7)   |
|------|---|-------------------------|---|---|---|---|
| Nru  | Isem tas-sustanza                                     | Numru CAS <sup>1</sup>  | AA-EQS <sup>i</sup><br>Ilmijiet tal-wiċċ 'il<br>ġewwa mill-kosta <sup>Error!</sup><br>Bookmark not defined. | AA-EQS <sup>i</sup><br>Ilmijiet tal-wiċċ oħrajn | MAC-EQS <sup>Err</sup><br>or! Bookmark not defined.<br>Ilmijiet tal-wiċċ 'il<br>ġewwa mill-kosta <sup>Error!</sup><br>Bookmark not defined. | MAC-EQS <sup>Err</sup><br>or! Bookmark not defined.<br>Ilmijiet tal-wiċċ oħrajn |
| (24) | Nonilfenol<br>(4-Nonilfenol)                          | 104-40-5                | 0.3   | 0.3   | 2.0   | 2.0   |
| (25) | Oktilfenol<br>((4-(1,1',3,3'-tetrametilbutil)-fenol)) | 140-66-9                | 0.1   | 0.01  | <i>mhux applikabbli</i>   | <i>mhux applikabbli</i>   |
| (26) | Pentaklorobenzin                                      | 608-93-5                | 0.007   | 0.0007  | <i>mhux applikabbli</i>   | <i>mhux applikabbli</i>   |
| (27) | Pentaklorofenol                                       | 87-86-5                 | 0.4   | 0.4   | 1   | 1   |
| (28) | Idrokarburi poliaromatiċi (PAH)                       | <i>mhux applikabbli</i> | <i>mhux applikabbli</i>   | <i>mhux applikabbli</i>                         | <i>mhux applikabbli</i>   | <i>mhux applikabbli</i>   |
|      | Benzo(a)piren   | 50-32-8                 | 0.05  | 0.05  | 0.1   | 0.1   |
|      | Benzo(b)fluwora nten                                  | 205-99-2                | $\Sigma=0.03$   | $\Sigma=0.03$                                   | <i>mhux applikabbli</i>   | <i>mhux applikabbli</i>   |
|      | Benzo(k)fluwora nten                                  | 207-08-9                |   |   |   |   |
|      | Benzo(g,h,i)perilen                                   | 191-24-2                | $\Sigma=0.002$  | $\Sigma=0.002$                                  | <i>mhux applikabbli</i>   | <i>mhux applikabbli</i>   |
|      | Indeno(1,2,3-cd)piren                                 | 193-39-5                |   |   |   |   |

| (1)   | (2)  | (3)                    | (4)  | (5)   | (6)  | (7)   |
|-------|--|------------------------|--|---|--|---|
| Nru   | Isem tas-sustanza                                  | Numru CAS <sup>1</sup> | AA-EQS <sup>i</sup><br>Ilmijiet tal-wiċċ 'il ġewwa mill-kosta <sup>Error!</sup><br>Bookmark not defined. | AA-EQS <sup>i</sup><br>Ilmijiet tal-wiċċ oħrajn | MAC-EQS <sup>Err</sup><br>or! Bookmark not defined.<br>Ilmijiet tal-wiċċ 'il ġewwa mill-kosta <sup>Error!</sup><br>Bookmark not defined. | MAC-EQS <sup>Err</sup><br>or! Bookmark not defined.<br>Ilmijiet tal-wiċċ oħrajn |
| (29)  | Simazin  | 122-34-9               | 1  | 1   | 4  | 4   |
| (29a) | Tetrakloroetilen                                   | 127-18-4               | 10   | 10  | <i>mhux applikabbli</i>  | <i>mhux applikabbli</i>   |
| (29b) | Trikloroetilen                                     | 79-01-6                | 10   | 10  | <i>mhux applikabbli</i>  | <i>mhux applikabbli</i>   |
| (30)  | Komposti ta' Tributiltin (katjonu ta' Tributiltin) | 36643-28-4             | 0.0002   | 0.0002  | 0.0015   | 0.0015  |
| (31)  | Triklorobenzini                                    | 12002-48-1             | 0.4  | 0.4   | <i>mhux applikabbli</i>  | <i>mhux applikabbli</i>   |
| (32)  | Trikolorometan                                     | 67-66-3                | 2.5  | 2.5   | <i>mhux applikabbli</i>  | <i>mhux applikabbli</i>   |
| (33)  | Trifluralin  | 1582-09-8              | 0.03   | 0.03  | <i>mhux applikabbli</i>  | <i>mhux applikabbli</i>   |

i Dan il-parametru huwa l-EQS espress bħala valur medju annwali (AA-EQS). Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, dan japplika għall-konċentrazzjoni totali ta' l-isomeri kollha

ii L-ilmijiet tal-wiċċ 'il ġewwa mill-kosta jkopru xmajjar u lagi u korpi ta' l-ilma relatati li jkunu artifiċjali jew modifikati hafna

iii Dan il-parametru huwa l-EQS espress bħala l-konċentrazzjoni massima permessa (MAC-EQS). Fejn il-MAC-EQS huma mmarkati bħala "mhux applikabbli", il-valuri AA-EQS huma kkunsidrati bħala protettivi kontra apiċi ta' tniġġis għall-perijodu qasir f'rilaxx kontinwu, billi huma signifikament aktar baxxi mill-valuri miksubin abbażi ta' tossiċità qawwiya

iv Għall-grupp ta' sustanzi prijoritarji koperti mid-difenileteri brominati (Nru 5) elenkati fid-Deċiżjoni 2455/2001/KE, huwa stabbilit EQS biss għan-numri ta' l-istess klassi 28, 47, 99, 100, 153 u 154.

v Għall-Kadmju u l-komponenti tiegħu (Nru 6) il-valuri EQS ivarjaw skond l-ebusija ta' l-ilma kif speċifikat f'haimes kategoriji ta' klassi (il-Klassi 1: <40 mg CaCO<sub>3</sub>/l, Class 2: 40 to <50 mg CaCO<sub>3</sub>/l, Class 3: 50 to <100 mg CaCO<sub>3</sub>/l, Class 4: 100 to <200 mg CaCO<sub>3</sub>/l u Klassi 5: ≥200 mg CaCO<sub>3</sub>/l).

vi Din is-sustanza mhijiex sustanza prijoritorja iżda waħda mill-kontaminanti l-oħrajn li għalihom, l-EQS huma identiċi għal dawk stabbiliti fil-legislazzjoni li kienet tapplika qabel id-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva.

vii Id-DDT totali jikkonsisti mill-ghadd ta' l-isomeri 1,1,1 -trikloro-2,2 bis (p-klorifenil) etan (Numru CAS 50-29-3; Numru EU 200-024-3); 1,1,1-trikloro-2 (o-klorofenil)-2-(p-klorifenil) etan (Numru CAS 789-02-6; Numru EU 212-332-5); 1,1-dikloro-2,2 bis (p-klorifenil) etilen (Numru CAS 72-55-9; Numru EU 200-784-6); u 1,1-dikloro-2,2 bis (p-klorifenil) etan (Numru CAS 72-54-8; Numru EU 200-783-0).

viii Jekk l-Istati Membri ma japplikawx l-EQS għall-bijota, huma għandhom jintroduċu EQS aktar stretti għall-ilma sabiex jilhq u l-istess livell ta' protezzjoni bħall-EQS għall-bijota stabbilit fl-Artikolu 3(2). Huma għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħrajn, permezz tal-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 21 tad-Direttiva 2000/60/KE, dwar ir-raġunijiet u l-bażi għall-użu ta' dan l-approċċ, l-EQS alternattiv għall-ilma stabbilit, inkluż id-data u l-metodoloġija li biha nkisbu, u l-kategoriji tal-wiċċ ta' l-ilma li japplikaw għalihom.

ix Għall-grupp ta' sustanzi prijoritarji ta' idrokarboni poliaromatiċi (PAH) (Nru28), huwa applikabbli kull EQS individwali, jiġifieri għandhom jintlaħqu l-EQS għall-Benzo(a)piren, l-EQS għall-ghadd ta' Benzo(b)fluworanten u Benzo(k)fluworanten u l-EQS għall-ghadd ta' Benzo(g,h,i)perilen u Indeno(1,2,3-cd)piren:

## PARTI B: APPLIKAZZJONI TA' L-EQS PREVISTI FIL-PARTI A

1. Il-kolonna 4 u 5 tat-Tabella: Għal kwalunkwe korp ta' ilma tal-wiċċ partikolari, li japplika l-AA-EQS tfisser li, għal kull punt ta' monitoraġġ rappreżentattiv fil-korp ta' l-ilma, il-medja aritmatika tal-konċentrazzjonijiet imkejla fi żminijiet differenti matul is-sena, ma taqbiżx l-istandard.

Il-kalkolu tal-medja aritmatika u l-metodu analitiku li jintużaw għandhom ikunu f'konformità mad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni.../... ta' ...\* li tadotta speċifikazzjonijiet tekniċi għall-monitoraġġ kimiku u għall-kwalità tar-riżultati analitiċi skond id-Direttiva 2000/60 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>1</sup>, inkluż kif jiġi applikat EQS fejn m'hemm l-ebda metodu analitiku xieraq li jilhaq il-kriterji ta' prestazzjoni minimi.

2. Il-kolonna 6 u 7 tat-Tabella: Għal kwalunkwe korp ta' ilma tal-wiċċ partikolari, li japplika l-MAC-EQS tfisser li l-konċentrazzjoni mkejla fi kwalunkwe punt ta' monitoraġġ rappreżentattiv fil-korp ta' l-ilma, ma taqbiżx l-istandard.

Madankollu, f'konformità mat-taqsim 1.3.4 ta' l-Anness V mad-Direttiva 2000/60/KE, l-Istati Membri jistgħu jintroduċu metodi ta' statistika, bħal kalkolu perċentwali, sabiex jiġi żgurat livell aċċettabbli ta' fiduċja u preċiżjoni għad-determinazzjoni ta' konformità ma' l-MAC-EQS. Jekk jagħmlu hekk, dawn il-metodi ta' statistika għandhom ikunu konformi mar-regoli dettaljati stabbiliti skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 21(2) tad-Direttiva 2000/60/KE.

---

\* Nota lill-Ġurnal Uffiċjali: Daħħal id-data u n-numru ta' din id-Deċiżjoni.  
1 ĠL U ...

3. Bl-eċċezzjoni tal-kadmju, iċ-ċomb, il-merkurju u n-nikil (minn issa 'l quddiem "metalli") l-EQS stabbiliti f'dan l-Anness huma espressi b'hala konċentrazzjonijiet totali fil-kampjun kollu ta' l-ilma. Fil-każ ta' metalli, l-EQS jirreferi għall-konċentrazzjoni mahlula, jigiġifieri l-fażi mahlula ta' kampjun ta' l-ilma miksuba b'filtrazzjoni permezz ta' filter 0.45 µm jew kwalunkwe pretrattament ekwivalenti.

L-Istati Membri jistgħu, meta jivvalutaw ir-risultati ta' monitoraġġ ma' l-EQS, jieħdu kont ta':

- (a) konċentrazzjonijiet ta' l-isfond naturali għall-metalli u l-komponenti tagħhom, jekk dawn jimpedixxu l-konformità mal-valur ta' l-EQS; u
- (b) l-ebusija, il-pH jew parametri oħrajn tal-kwalità ta' l-ilma li jaffettwaw il-bijodisponibbiltà tal-metalli.

---

## ANNEX II

L-Anness X mad-Direttiva 2000/60/KE huwa sostitwit b'dan li ġejj:

"ANNEX X  
LISTA TA' SUSTANZI PRIJORITARJI  
FIL-QASAM TAL-POLITIKA TA' L-ILMA

| Numru | Numru CAS <sup>1</sup> | Numru EU <sup>2</sup> | Isem tas-sustanza prijoritarja*   | Identifikat bħala sustanza perikoluza prijoritarja |
|-------|------------------------|-----------------------|---|--|
| (1)   | 15972-60-8             | 240-110-8             | Alaklor   |  |
| (2)   | 120-12-7               | 204-371-1             | Antraċen  | X  |
| (3)   | 1912-24-9              | 217-617-8             | Atrazin   |  |
| (4)   | 71-43-2                | 200-753-7             | Benżin  |  |
| (5)   | mhux applikabbli       | mhux applikabbli      | Difeniletere brominat**   | X***   |
|       | 32534-81-9             | mhux applikabbli      | Pentabromodifeniletere (numri ta' l-istess klassi 28, 47, 99, 100, 153 u 154) * |  |
| (6)   | 7440-43-9              | 231-152-8             | Kadmju u l-komposti tiegħu  | X  |
| (7)   | 85535-84-8             | 287-476-5             | Kloroalkani, C <sub>10-13</sub> **  | X  |
| (8)   | 470-90-6               | 207-432-0             | Klorfenvinfos   |  |
| (9)   | 2921-88-2              | 220-864-4             | Klorpirifos (Klorpirifos-etil)  |  |

1 CAS: Is-Servizz ta' l-Astratti Kimiċi.

2 Numru-EU: L-Inventarju Ewropew ta' Sustanzi Kummerċjali Ezistenti (EINECS) jew il-Lista Ewropea ta' Sustanzi Kimiċi Notifikati (ELINCS).

| Numru | Numru CAS <sup>1</sup> | Numru EU <sup>2</sup> | Isem tas-sustanza prijoritarja* | Identifikat bhala sustanza perikoluza prijoritarja |
|-------|------------------------|-----------------------|---------------------------------|--|
| (10)  | 107-06-2               | 203-458-1             | 1,2-dikloroetan                 |  |

| Numru | Numru CAS <sup>1</sup> | Numru EU <sup>2</sup> | Isem tas-sustanza prijoritarja* | Identifikat bhala sustanza perikoluza prijoritarja |
|-------|------------------------|-----------------------|---------------------------------|--|
| (11)  | 75-09-2                | 200-838-9             | Diklorometan                    |  |
| (12)  | 117-81-7               | 204-211-0             | Di(2-etileksil)ftalat (DEHP)    |  |
| (13)  | 330-54-1               | 206-354-4             | Diuron                          |  |
| (14)  | 115-29-7               | 204-079-4             | Endosulfan                      | X  |
| (15)  | 206-44-0               | 205-912-4             | Fluworanten ****                |  |
| (16)  | 118-74-1               | 204-273-9             | Eksaklorobenzin                 | X  |
| (17)  | 87-68-3                | 201-765-5             | Eksaklorobutadien               | X  |
| (18)  | 608-73-1               | 210-158-9             | Eksakloroċiklohexan             | X  |
| (19)  | 34123-59-6             | 251-835-4             | Isoproturon                     |  |
| (20)  | 7439-92-1              | 231-100-4             | Ċomb u l-komposti tiegħu        |  |
| (21)  | 7439-97-6              | 231-106-7             | Merkurju u l-komposti tiegħu    | X  |
| (22)  | 91-20-3                | 202-049-5             | Naftalen                        |  |
| (23)  | 7440-02-0              | 231-111-14            | Nikil u l-komposti tiegħu       |  |
| (24)  | 25154-52-3             | 246-672-0             | Nonilfenol                      | X  |
|       | 104-40-5               | 203-199-4             | (4-(para)nonilfenol) *          | X  |

| Numru | Numru CAS <sup>1</sup> | Numru EU <sup>2</sup> | Isem tas-sustanza prijoritarja*         | Identifikat bhala sustanza perikoluza prijoritarja |
|-------|------------------------|-----------------------|---|--|
| (25)  | 1806-26-4              | 217-302-5             | Oktilfenol                              |  |
|       | 140-66-9               | mhux applikabbli      | (4-(1,1',3,3'-tetrametilbutil)-fenol) * |  |
| (26)  | 608-93-5               | 210-172-5             | Pentaklorobenzin                        | X  |
| (27)  | 87-86-5                | 231-152-8             | Pentaklorofenol                         |  |
| (28)  | mhux applikabbli       | mhux applikabbli      | Idrokarburi poliaromatiċi               | X  |
|       | 50-32-8                | 200-028-5             | (Benzo(a)piren)                         | X  |
|       | 205-99-2               | 205-911-9             | (Benzo(b)fluworanten)                   | X  |
|       | 191-24-2               | 205-883-8             | (Benzo(g,h,i)perilen)                   | X  |
|       | 207-08-9               | 205-916-6             | (Benzo(k)fluworanten)                   | X  |
|       | 193-39-5               | 205-893-2             | (Indeno(1,2,3-cd)piren)                 | X  |
| (29)  | 122-34-9               | 204-535-2             | Simazin                                 |  |
| (30)  | mhux applikabbli       | mhux applikabbli      | Komposti ta' Tributiltin                | X  |
|       | 36643-28-4             | mhux applikabbli      | Katjonu ta' Tributiltin                 | X  |

| Numru | Numru CAS <sup>1</sup> | Numru EU <sup>2</sup> | Isem tas-sustanza prijoritarja* | Identifikat bhala sustanza perikoluza prijoritarja |
|-------|------------------------|-----------------------|---------------------------------|--|
| (31)  | 12002-48-1             | 234-413-4             | Triklorobenzini                 |  |
| (32)  | 67-66-3                | 200-663-8             | Triklorometan (kloroform)       |  |
| (33)  | 1582-09-8              | 216-428-8             | Trifluralin                     |  |

---

\* Fejn ikunu ntgħazlu gruppi ta' sustanzi, qed jiġu elenkati rappreżentattivi individwali tipiċi bhala parametri indikattivi (fil-parentesi u mingħajr numru). Għal dawn il-gruppi ta' sustanzi, il-parametru indikattiv għandu jiġi definit permezz tal-metodu analitiku.

\*\* Dawn il-gruppi ta' sustanzi normalment jinkludu numru konsiderevoli ta' komponenti individwali. Attwalment, ma jistgħux jinagħtaw parametri indikattivi xierqa.

\*\*\* Pentabromodifenilettere biss (numru CAS 32534-81-9).

\*\*\*\* Il-fluworanten jinsab fil-lista bhala indikatur ta' idrokarboni poliaromatici oħra li huma aktar perikolużi.